



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),  
porte anteriori (4p)

**ME709**

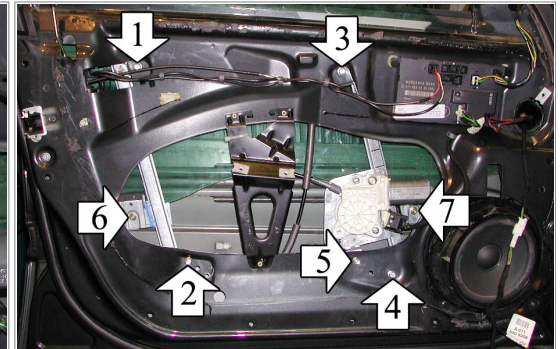
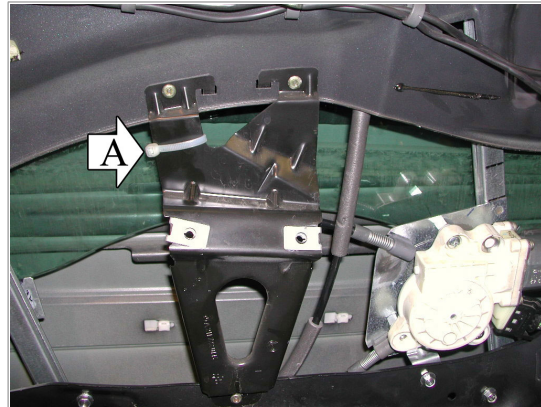
## Pour / For

**Mercedes Benz** Classe E / E  
Class / Clase E (W211)  
(5/2002>8/2009)

Versioni / Models / Modelo: W211] [Solo  
meccanismo per motori originali con elettronica  
/ Mechanical part only. Replaces window  
regulator already provided with original motor  
with electronic box / Solo mecanismo para  
motor original con sistema confort  
LH A2117200346  
RH A2117200446

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'a ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied.
- C) Drill into positions 1, 2, 3, 4 and 5 (Ø 6,5 mm.). Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5.
- D) Fix the upper protective covering onto the door into position A with the supplied pvc clamp; please pay attention to the position of the protective covering.
- E) Lower the window onto the window plates and block it onto positions 6 and 7. Wire as per wiring diagram.
- F) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte. Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.
- C) Percer les trous 1, 2, 3, 4 et 5 (Ø 6,5 mm.). Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4 et 5.
- D) Fixer la gaine supérieure du leve-vitre sur la porte dans le point A avec l'engrangement en pvc fourni; veuillez bien faire attention à la position des gaines.
- E) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 6 et 7. Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- G) ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.
- C) Erweitern Sie die Bohrungen 1, 2, 3, 4 und 5 auf 6,5 mm. Ø. Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5.
- D) Befestigen Sie die obere Hülse an der Tür im Punkt A mit der beigefügten PVC Binder; bitte beachten Sie an die Einbaulage der Hülse.
- E) Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmböcken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 6 und 7. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevallas agujereando los remaches metálicos.
- B) Desmontar el motor original del elevallas a sustituir y remontarlo en el elevallas nuevo con los tornillos suministrados.
- C) Agrandar los taladros 1, 2, 3, 4 y 5 (Ø 6,5 mm.). Introducir el elevallas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5.
- D) Fijar el protector del cable superior en la puerta en el punto A con la banda de pvc suministrada; por favor prestar atención a la posición del protector del cable.
- E) Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 6 y 7. Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) ATENCION! Despues del montaje del elevallas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.
- C) Alargar os furos nº 1, 2, 3, 4 e 5 (Ø 6,5 mm.). Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2, 3, 4 e 5.
- D) Fixar a capa superior da máquina de vidro na porta, no ponto A, com a braçadeira fornecida e prestando atenção na posição das capas de proteção.
- E) Descer o vidro nas chapas e bloqueá-lo nos pontos nº 6 e 7. Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, devem ser utilizadas as instruções do manual de uso do automóvel.

**NEDERLANDS****DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken.
- B) Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen en breng hem met de meegeleverde schroeven op de nieuwe raamheffer aan.
- C) Maak de gaten 1, 2, 3, 4 en 5 groter (Ø 6,5 mm.). Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met de schroeven 1, 2, 3, 4 en 5 vast.
- D) Zet de bovenste huls van de raamheffer op punt A op de deur vast. Gebruik hierbij de meegeleverde klem. Let hierbij op de positie van de hulzen.
- E) Laat het raam in de ruithouder zakken en zet hem op de punten 6 en 7 vast. Maak de elektrische aansluitingen.
- F) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- G) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

**Ελληνικά****Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα γνήσια πριτσίνια στερέωσης.
- B) ) Αφαιρέστε το γνήσιο motor από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- C) Μεγαλώστε τις οπές «1», «2», «3», «4» και «5» (Ø 6,5 mm.). Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον με τους κοχλίες «1», «2», «3», «4» και «5».
- D) Στερεώστε το άνω περίβλημα του γρύλου στην πόρτα στο σημείο Α, χρησιμοποιώντας το κλιπ συγκράτησης που παρέχεται. Προσέξτε μη μεپردέψετε τη θέση από τα περιβλήματα.
- E) Κατεβάστε το τζάμι στις πλάκες του κρυστάλλου και στερεώστε το στα σημεία 6 και 7. Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανεγκαταστήσετε το πλαίσιο της πόρτας.
- G) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- C) Allargare i fori nº 1, 2, 3, 4 e 5 (Ø 6,5 mm.). Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3, 4 e 5.
- D) Fissare la guaina superiore dell'alzacristalli, sulla porta nel punto A utilizzando la fascetta in dotazione; facendo attenzione alla posizione delle guaine.
- E) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti nº 6 e 7. Eseguire i collegamenti elettrici.
- F) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.